

Берлинское коммюнике Женской двадцатки

Берлин, Германия

26 апреля 2017 года

Ставя гендерное равенство в основу G20

Мы, представители Женской двадцатки 2017 года, убеждены, что цель G20 по обеспечению инклюзивного и стабильного экономического роста не может быть достигнута без принятия конкретных обязательств «двадцатки» по следующим сферам: (1) полные имущественные права, правовой потенциал, право девочек и женщин на самоопределение и их эффективная защита от насилия; (2) полный доступ девочек и женщин к качественному образованию с особым вниманием к техническому и профессиональному образованию, компьютерной грамотности и возможностям непрерывного обучения; (3) полный доступ женщин на равных условиях к производственным и финансовым ресурсам; (4) полный доступ к рынкам труда и достойные рабочие условия для мужчин и женщин с применением G20 Job Quality Framework; (5) равная оплата и пенсионные права для равной работы; (6) расчет ВВП и честное перераспределение неоплачиваемой работы по хозяйству и уходу, включая большие инвестирования в создание инфраструктуры и общественных услуг; (7) равное с мужчинами представительство женщин на руководящих должностях.

Политика G20, как правило, не учитывает гендерные аспекты, но она не является автоматически гендерно нейтральной в своих результатах. Соответственно:

1. W20 призывает все страны-участницы G20 систематически вносить гендерный анализ и гендерное бюджетирование во все свои повестки дня, стратегии роста и политики. Это должно включать в себя улучшение сбора гендерно дезагрегированных данных для разработки политики на основе фактических данных и мониторинг прогресса. Также требуется принятие и согласование основных показателей, которые позволяют оценить прогресс в достижении гендерного равенства как в рамках G20, так и на международном уровне.

2. W20 настоятельно призывает G20 продвигать политику государств-членов в направлении цели "25 на 25", установленной G20 для сокращения гендерного разрыва в участии в трудовой деятельности, что приведет к 25-процентному улучшению к 2025 году, путем разработки национальных планов действий и мониторинга их прогресса при поддержке ОЭСР и МОТ. С этой целью мы рекомендуем соответствие с согласованными выводами 61-й сессии Комиссии по положению женщин, и полную опору на рекомендации группы

высокого уровня Генерального секретаря ООН по расширению экономических прав и возможностей женщин. Также важно, чтобы члены G20 активно работали над тем, чтобы работодатели были подотчетны стандартам гендерного равенства, поддерживая, принимая и осуществляя Принципы расширения прав и возможностей женщин ООН (WEPS). Ход работы по сокращению гендерного разрыва до настоящего времени был медленным: разрыв в показателях участия мужчин и женщин в странах G20 снизился на 0,6 процентного пункта в год в период с 2012 по 2015 год. Если не будут предприняты целенаправленные усилия по устранению ограничения, стереотипов и предвзятости, женщины не смогут в полной мере реализовать свой потенциал, чтобы внести свой вклад в национальный экономический рост.

3. W20 рекомендует G20 поддерживать женщин-предпринимателей и женские кооперативы для запуска и расширения их деятельности, наращивания потенциала, обеспечения их равного доступа к финансам и рынкам и предоставления им справедливой доли в глобальных производственно-сбытовых цепочках. Предпринимательство имеет жизненно важное значение для устойчивого роста и динамичного общества. Предприниматели усиливают занятость и производительность при создании высококачественных инноваций. Увеличение огромного неиспользованного потенциала женского предпринимательства внесло бы значительный вклад в достижение целей роста G20.

4. W20 призывает G20 быстро преодолеть растущий цифровой гендерный разрыв и черпать вдохновение из "Женской инициативы по развитию карьеры STEM (WINDS) путем разработки всеобъемлющего 5-летнего плана по обеспечению гендерно-равной цифровой трансформации, таким образом сотрудничая с "EQUALS", инициативой, осуществляемой Международным союзом электросвязи (МСЭ), Ассоциацией GSM (GSMA) и организацией "ООН-Женщины". Информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) были признаны ключевым фактором для достижения Целей Устойчивого Развития ООН и главной стимулирующей инновационной сферой Четвертой промышленной революции. Кроме того, они являются инструментами, с помощью которых может быть обеспечено гендерное равенство и расширение экономических и социальных прав и возможностей женщин. Увеличение инвестиций в обеспечение доступа к ИКТ, техническим и профессиональным навыкам и обучению (TVET) необходимы для девочек и женщин для противодействия потенциальным потерям рабочих мест из-за "цифровизации" экономики, которая может непропорционально затрагивать женщин.

W20 призывает председателей G20 обеспечить доступ к переговорным трекам G20 и встречам Шерп G20. Мы будем оставаться движущей силой для ускорения прогресса в выполнении обязательства G20 о "полном экономическом и социальном участии женщин" как это было согласовано в декларации, принятой в Лос-Кабосе в 2012 году. Женщины, реализуя свой

полный потенциал, будут не только стимулировать устойчивый рост, но и быть императивом для разнообразных, стабильных и жизнеспособных обществ, опирающихся на активное и инклюзивное гражданство, и, таким образом, на благополучие человечества. Государства-члены G20: ответственны за ведение по этому пути. Это коммюнике и сопутствующий план реализации основаны на предыдущих коммюнике W20 и формулируют инновационные меры и целевые индикаторы для мониторинга прогресса в достижении обязательства G20 по обеспечению гендерного равенства. Поэтому мы благодарны W20 Турции и W20 Китаю за их основополагающую работу. Этот Коммюнике W20 и план реализации будут представлены на саммите G20 в 2017 году. Сеть W20 благодарит Германию за ее председательство в 2017 году и стремится к продолжению нашего диалога в Аргентине.

Перевод текста Коммюнике на русский язык выполнил Ян Зарубин,
информационное агентство «Евразийское женское сообщество»

© информационное агентство «Евразийское женское сообщество» перевод на русский язык, 2019

© Зарубин Ян, перевод на русский язык, 2019